



HOMEBUYER DREAM PROGRAM® PLUS
HOMEBUYER DREAM PROGRAM® WEALTH BUILDER
HOMEBUYER CERTIFICATION
CERTIFICACIÓN DEL COMPRADOR DE VIVIENDA

Borrower Name ("Borrower")
Nombre del Prestatario ("Prestatario")

Co-Borrower Name ("Co-Borrower")
Nombre del Co-Prestatario ("Co-Prestatario")

Co-Borrower Name ("Co-Borrower")
Nombre del Co-Prestatario ("Co-Prestatario")

Co-Borrower Name ("Co-Borrower")
Nombre del Co-Prestatario ("Co-Prestatario")

Current Address / *Dirección Actual*

City / *Ciudad*

State / *Estado*

Zip Code/ *Código Postal*

FHLBNY Member Financial Institution ("Lender")
Institución Financiera Miembro del FHLBNY ("Prestamista")

I/we hereby certify that the Lender informed me/us of the requirements of the Federal Home Loan Bank of New York ("FHLBNY") Homebuyer Dream Program® Plus ("HDP® Plus") or Homebuyer Dream Program® Wealth Builder ("HDP® Wealth Builder"). HDP® Plus and the HDP® Wealth Builder each provide grants for the purchase of a primary residence for first-time homebuyers who meet certain requirements as set forth in the FHLBNY Homebuyer Dream Program® Guidelines ("HDP® Guidelines"), as the same may be amended and supplemented from time to time. The HDP® Guidelines are available on the FHLBNY website.

Yo/nosotros por la presente certifico/certificamos que el Prestamista me/nos informó sobre los requisitos del Programa Homebuyer Dream® Plus ("HDP® Plus") o del Programa Homebuyer Dream® Wealth Builder ("HDP® Wealth Builder") del Federal Home Loan Bank of New York ("FHLBNY"). El HDP® Plus y el HDP® Wealth Builder proporcionan subvenciones para la compra de una residencia principal a compradores de vivienda por primera vez que cumplan con ciertos requisitos establecidos en las Directrices del Programa Homebuyer Dream® del FHLBNY ("Directrices del HDP®"), según puedan ser modificadas y complementadas ocasionalmente. Las Directrices del HDP® están disponibles en el sitio web del FHLBNY.

1. I/we certify that Borrower and/or Co-Borrower meet one of the following conditions of a first-time homebuyer, as defined by the U.S. Department of Housing and Urban Development ("HUD") and described in the HDP® Guidelines (check box that applies):

Yo/nosotros certifico/certificamos que el Prestatario y/o Co-Prestatario cumplen con una de las siguientes condiciones de comprador de vivienda por primera vez, según la definición del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos ("HUD") y conforme a lo descrito en las Directrices del HDP® (marque la casilla que corresponda):

- ☐ An individual who has had no ownership in a principal residence during the 3-year period ending on the date of the purchase of the property. This includes a spouse (if either meets the above test, they are considered first-time homebuyers).

Un individuo que no haya sido propietario de una vivienda principal durante el período de 3 años que finaliza en la fecha de compra de la propiedad. Esto incluye a un cónyuge (si cualquiera de los dos cumple con este criterio, se les considera compradores de vivienda por primera vez).

- ☐ A single parent who has only owned a principal residence with a former spouse while married.

Un padre o madre soltero(a) que únicamente ha sido propietario(a) de una residencia principal junto con un excónyuge durante el matrimonio.

- ☐ An individual who is a displaced homemaker and has only owned a principal residence with a spouse.

Un(a) amo(a) de casa desplazado(a) que únicamente ha sido propietario(a) de una residencia principal junto con un cónyuge.

- ☐ An individual who has only owned a principal residence not permanently affixed to a permanent foundation in accordance with applicable regulations.

Un individuo que únicamente ha sido propietario(a) de una residencia principal que no estaba permanentemente fijada a una base permanente conforme a las regulaciones aplicables.

- ☐ An individual who has only owned a property that was not in compliance with state, local or model building codes and could not be brought into compliance for less than the cost of constructing a permanent structure.

Un individuo que únicamente ha sido propietario(a) de una propiedad que no cumplía con los códigos de edificación estatales, locales o modelos, y que no podía ser puesta en conformidad por un costo inferior al de construir una estructura permanente.

2. I/we understand that at the time of reservation, the household must meet the income guidelines set forth in the HDP® Guidelines with a total household income, qualifying as described below, of the Area Median Income (AMI) for the county in which the home being purchased is located, adjusted for household size.

Yo/nosotros entiendo/entendemos que, al momento de la reserva, el hogar debe cumplir con las pautas de ingresos establecidas en las Directrices del HDP®, con un ingreso total del hogar, calificable según se describe a continuación, en relación con el Ingreso Medio del Área (AMI, por sus siglas en inglés) para el condado en el que se encuentra la vivienda que se va a adquirir, ajustado según el tamaño del hogar.

Homebuyer Dream Program® Plus

- a. New York and New Jersey: earning over 80% AMI, but not to exceed 120% AMI.
Nueva York y Nueva Jersey: ingresos superiores al 80 % del AMI, pero que no excedan el 120 % del AMI.
- b. Puerto Rico and U.S. Virgin Islands: earning over 80% AMI, but not to exceed 150% AMI.
Puerto Rico e Islas Vírgenes de EE. UU.: ingresos superiores al 80 % del AMI, pero que no excedan el 150 % del AMI.

Homebuyer Dream Program® Wealth Builder

- a. New York and New Jersey: earnings not to exceed 120% AMI.
Nueva York y Nueva Jersey: ingresos que no excedan el 120 % del AMI.
- b. Puerto Rico and U.S. Virgin Islands: earnings not to exceed 150% AMI.
Puerto Rico e Islas Vírgenes de EE. UU.: ingresos que no excedan el 150 % del AMI.

3. The household size of _____ is based upon the number of people who will reside in the home being purchased.
El tamaño del hogar de _____ se basa en el número de personas que residirán en la vivienda que se va a adquirir.

4. I/we have disclosed all income sources for all individuals, 18 years and older, who will reside in the home.
Yo/nosotros he/hemos revelado todas las fuentes de ingreso de todas las personas de 18 años o más que residirán en la vivienda.

5. I/we understand that any changes to household size must be disclosed to the Lender. In the event the household's family size changes, the FHLBNY reserves the right to re-evaluate the household's size and qualifying income(s).

Yo/nosotros entiendo/entendemos que cualquier cambio en el tamaño del hogar debe ser notificado al Prestamista. En caso de que el tamaño del hogar cambie, el FHLBNY se reserva el derecho de re-evaluar el tamaño del hogar y los ingresos calificables.

6. I/we agree to purchase an eligible property type as described below in FHLBNY's district of New York, New Jersey, Puerto Rico, and the U.S. Virgin Islands:

Yo/nosotros acepto/aceptamos adquirir un tipo de propiedad elegible, según se describe a continuación, dentro del distrito del FHLBNY que abarca Nueva York, Nueva Jersey, Puerto Rico y las Islas Vírgenes de EE. UU.:

- Eligible properties include 1-4 family dwellings, townhouses, condominiums, cooperative housing units or manufactured housing (must be affixed to a permanent foundation) to be used as the household's primary residence.

Las propiedades elegibles incluyen viviendas de 1 a 4 unidades familiares, casas adosadas ("townhouses"), condominios, unidades de vivienda cooperativa o viviendas manufacturadas (deben estar fijadas a una base permanente) que se utilizarán como residencia principal del hogar.

- Ineligible properties include investment properties and vacant land.

Las propiedades no elegibles incluyen propiedades de inversión y terrenos vacíos.

7. I/we agree to provide a minimum equity contribution of \$1,000 of my/our own funds towards the down payment or closing costs for the purchase of the home.

Yo/nosotros acepto/aceptamos realizar una aportación mínima de capital de \$1,000 de mis/nuestros propios fondos para el pago inicial o los costos de cierre en la compra de la vivienda.

8. I/we agree to complete a homebuyer counseling program as described in the HDP® Guidelines.

Yo/nosotros acepto/aceptamos completar un programa de asesoría para compradores de vivienda, tal como se describe en las Directrices del HDP®.

9. I/we agree to obtain mortgage financing through the participating member, a wholly owned subsidiary, or the federal government, or an instrumentality thereof, for the purchase of a primary residence.

Yo/nosotros acepto/aceptamos obtener financiamiento hipotecario a través del miembro participante, una subsidiaria de su propiedad total, o del gobierno federal, o un organismo instrumental del mismo, para la compra de una residencia principal.

10. I/we agree to close on the property within the FHLBNY established commitment period as identified at the time of commitment issuance by the FHLBNY.

Yo/nosotros acepto/aceptamos cerrar la compra de la propiedad dentro del período de compromiso establecido por el FHLBNY, según se identifique al momento de la emisión del compromiso por parte del FHLBNY.

11. **[Only complete '11.' if applying to participate in HDP® Wealth Builder]**

- ☐ I/we certify that Borrowers and any Co-Borrowers is a first-generation homebuyer, meaning that:

[Complete únicamente el punto "11." si está solicitando participar en HDP® Wealth Builder] Yo/nosotros certifico/certificamos que los Prestatarios y cualquier Coprestatario son compradores de vivienda de primera generación, lo que significa que:

- a. The parents and/or legal guardian of at least one borrower does not currently own a home in the United States and has not previously owned a home in the United States; or

Los padres y/o tutor legal de al menos un prestatario no son propietarios de una vivienda en los Estados Unidos y no han sido propietarios de una vivienda en los Estados Unidos; o

- b. At least one borrower has aged out of foster care.

Al menos un prestatario ha alcanzado la edad para salir del cuidado de crianza.

I/we have read and fully understand and agree to comply with the requirements of Homebuyer Dream Program® Plus as described above and in the HDP® Guidelines, or the HDP® Wealth Builder as described above and in the HDP® Guidelines. I/we fully understand that limited funds are available and shall be allocated at the discretion of the FHLBNY in accordance with the HDP® Guidelines, as may be amended and supplemented from time to time. The FHLBNY, in its sole discretion, may refuse to honor a request for an HDP® Plus or HDP® Wealth Builder grant.

Yo/nosotros hemos leído, comprendemos completamente y estamos de acuerdo en cumplir con los requisitos del Programa Homebuyer Dream Program® Plus según se describe arriba y en las Directrices de HDP®, o del HDP® Wealth Builder según se describe arriba y en las Directrices de HDP®. Yo/nosotros comprendemos completamente que los fondos son limitados y se asignarán a discreción del FHLBNY de acuerdo con las Directrices de HDP®, que pueden ser modificadas y complementadas de vez en cuando. El FHLBNY, a su sola discreción, puede negarse a honrar una solicitud de una subvención HDP® Plus o HDP® Wealth Builder.

I/we acknowledge that any proceeds which will not be, or cease to be, used for the purposes approved by the FHLBNY for HDP® Plus or HDP® Wealth Builder may be recaptured by the Lender.

Yo/nosotros reconocemos que cualquier ingreso que no sea, o deje de ser, utilizado para los fines aprobados por el FHLBNY para HDP® Plus o HDP® Wealth Builder puede ser recuperado por el prestamista.

I/we acknowledge a receipt of a copy of the Household Certification.

Yo/nosotros reconocemos haber recibido una copia de la Certificación del Hogar.

The FHLBNY reserves the right to change the terms and conditions of the HDP® Plus and HDP® Wealth Builder at any time, without prior notice.

El FHLBNY se reserva el derecho de cambiar los términos y condiciones del HDP® Plus y del HDP® Wealth Builder en cualquier momento, sin previo aviso.

Print Borrower's Name <i>Nombre del Prestatario (en letra de molde)</i>	Date <i>Fecha</i>	Signature of Borrower <i>Firma de Prestatario</i>
Print Co-Borrower's Name <i>Nombre del Co-Prestatario (en letra de molde)</i>	Date <i>Fecha</i>	Signature of Co-Borrower <i>Firma de Co-Prestatario</i>
Print Co-Borrower's Name <i>Nombre del Co-Prestatario (en letra de molde)</i>	Date <i>Fecha</i>	Signature of Co-Borrower <i>Firma de Co-Prestatario</i>
Print Co-Borrower's Name <i>Nombre del Co-Prestatario (en letra de molde)</i>	Date <i>Fecha</i>	Signature of Co-Borrower <i>Firma de Co-Prestatario</i>

This Spanish-language translation is provided for convenience and information only. It may contain discrepancies with the English-language version, which controls.

Esta traducción al español se proporciona únicamente para fines informativos y de conveniencia. En caso de discrepancia entre los dos idiomas, prevalecerá la versión en inglés.